



AMBASSADE  
DE LA  
REPUBLIQUE ARABE D'EGYPTE  
LA MISSION COMMERCIALE &  
ECONOMIQUE

---

Paris, le 3 Octobre 2022

Réf N° 207/2022

Madame, Monsieur,

J'ai le plaisir de vous informer de l'appel d'offre suivant (copie ci-jointe) du :

ARAB REPUBLIC OF EGYPT  
MINISTRY OF TRANSPORT  
EGYPTIAN NATIONAL RAILWAYS  
CENTRAL DEPT. OF NEEDS  
Tel : +20 2 257 680 35  
Fax : +20 2 257 613 37

Un appel d'offre publique Externe en accord avec the décret concernant la réglementation des contrats ENR (négociation).

**Fourniture équipement en bordure de voie pour le contrôle automatique des trains**

Ref. N° 324G8 / 499

Prix du dossier d'appel d'offres : 44.000L.E

Dépôt provisoire : 220.000€

Le dépôt de garantie est de (5%) du montant total du contrat

Ouverture des enveloppes : 24/10/2022

Les documents sont à retirer : Au Needs Dept.

Lieu de soumission : Central Dept. Of Needs, Railways Compound, 5<sup>th</sup> Floor, above Shubra Tunnel, Le Caire, Egypte

Je vous saurai gré si vous pouviez avoir la gentillesse de diffuser ces informations à toutes les entreprises françaises qui pourraient s'intéresser à investir dans ce secteur.

Je vous prie de croire, Madame, Monsieur, en l'assurance de ma très haute considération.

*Cordialement,*

Sayed FOUAD

*Sayed Fouad*

Ministre Plénipotentiaire  
Chef de la Mission Commerciale & Economique

66, avenue d'Iéna- 75116 Paris- Tel. : 01.87.44.71.61- Fax : 01.87.44.71.60  
[paris@ecs.gov.eg](mailto:paris@ecs.gov.eg)



جمهورية مصر العربية  
وزارة النقل  
الهيئة القومية لسكك حديد مصر  
قطاع المشروعات الهندسية والتطوير  
الإدارة المركزية للإحتياجات  
فاكس رقم : ٢٥٧٦١٣٣٢ / ٢٠٢

. السيد العميد/ رئيس الإدارة المركزية لشئون الرئاسة

تحية طيبة ... وبعد ...

لرسل لسيادتكم رفق هذا موافقة السيد المهندس/ رئيس مجلس الإدارة علي إشهار مناقصة عامة خارجية والإعلان عنها بالجرائد الرسمية -  
برجاء التفضل بالعلم والإحاطة ونشر الإعلان الموضح أدناه بنشرة الهيئة الأسبوعية التجارية للعطاءات والنشر بالجرائد الرسمية وذلك طبقاً لما  
جاء بالمادة (٣٤) من اللائحة تنظيم التعاقدات التي تبرمها الهيئة القومية لسكك حديد مصر.

تعلن الإدارة المركزية للإحتياجات بمبنى مجمع السكة الحديد بالدور الخامس فوق نفق شبرا / بالقاهرة عن :

مناقصة عامة خارجية طبقاً للائحة تنظيم التعاقدات التي تبرمها الهيئة القومية لسكك حديد مصر

رقم الإحالة : ٣٢٤ جن/٤٩٩

الموضوع

توريد عدد (١٥٠٠) ملف أرضي لأجهزه التحكم الالي ATC

٤٤٠٠٠٠ جم فقط " اربعة و أربعون الف جنيهاً لاغير "

ثمن كراسة الشروط

٢٢٠٠٠٠٠ يورو فقط " مائتان و عشرون ألف يورو لاغير "

التأمين المؤقت المطلوب

٥٥% من إجمالي قيمة العقد

التأمين النهائي

٢٠٢٢/١٠ / ٢٤

تاريخ فتح المظاريف الفنية

وذلك طبقاً للشروط الموضحة بكراسة الشروط والتي يمكن الحصول عليها من الإدارة المذكورة وكذا يمكن الاطلاع علي المستندات الطرح الخاص بها علي  
بوابة التعاقدات العامة دون مقابل

ARAB REPUBLIC OF EGYPT  
MINISTRY OF TRANSPORT  
EGYPTIAN NATIONAL RAILWAYS  
Central Department of Needs.  
FAX.NO (202) 25761337

The bids will be accepted at Central Department of Needs , Railways Compound , 5<sup>th</sup> floor , above shubra  
Tunnel, Cairo .

For : A PUBLIC EXTERNAL TENDER accordance with the decree  
concerning regulation contracts in ENR

SUPPLY OF : Supply Automatic train control wayside equipment

Reference no : 324G8 / 499

The price of the tender documents amounts to ( L.E44000 ).

The provisional deposit amounts to ( EURO 220000 ).

The gurantee deposit is ( 5% ) of the total of the contract

- Technical envelopes will be opened on 24/ 10 / 2022
- The tender documents will be from needs dept.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ...

رئيس الإدارة المركزية للإحتياجات

٢٤